

臺灣文獻史料整理研究 學術研討會論文集

0007

明治二
十九年

臺灣總督府公文類纂

四月十六日
南校及長
發來本署長

兩報譯文

差の兩務社方面著人目小道院南校
人夫小屋其他建築工事等ニ使役ス
者七五の者ヲ要ニ尚不足リ先ケ居人ニ
付本島人夫ヲ入山セシメ居人ニ依リ軍隊
ヲ輸送ニ先役モシハコトヲ得ン多シ番
シ(兩務社)五の下口(一)の(タウツ)一
一の者位ノ良シ但シタロコノ番情如何
ニ依リテハ其モ確ニ難シ

臺灣總督府

通
一〇三

秘書課

打撃字等ハタテマツ下止ニ
向テモ極メテ注意スル所

二

臺灣文獻史料整理研究
學術研討會論文集

臺灣省文獻委員會印行

臺灣文獻史料整理研究學術研討會論文集 /

臺灣省文獻委員會整理組編輯

南投市：省文獻會，民 89

面： 公分

ISBN 957-02-7303-8 (平裝)

1. 臺灣 - 史料 - 論文 , 講詞等

2. 臺灣 - 歷史 - 論文 , 講詞等

673.2707

89018164

臺灣文獻史料整理研究學術研討會論文集

發行人：楊 正 寬

主 編：林 金 田

編 輯：臺灣省文獻委員會整理組

發行處：臺灣省文獻委員會

南投市中興新村光明一路二五二號

印刷處：當大企業有限公司

高雄市三民區自由一路 21 號

定 價：新台幣三〇〇元

出版日期：中華民國八十九年十一月出版

ISBN 957-02-7303-8 (平裝)

主席序

歷史的研究，旨在勾玄索隱，發掘真相，以為世人鏡鑑，而欲達到此一目的，豐富的文獻史料，乃為不可或缺的條件之一。臺灣自荷據時代，始留有檔案史料，四百餘年之間，臺灣由於天災人禍頻仍，檔案史料散佚，不可勝計，所幸日本統治五十年間〈一八九五年～一九四五年〉的「臺灣總督府檔案」、「臺灣總督府專賣局公文類纂」與「臺灣拓殖株式會社文書」等第一手檔案史料，仍庋藏於臺灣省文獻委員會，早為學術界所重視。尤其近年來，臺灣史研究蔚為顯學，學術界對於原始檔案的需求愈加殷切。

回顧日治五十年臺灣總督府的各項施政，其中對於可能危及其統治根本基礎的抗日份子、原住民，確曾給與殘酷的殺戮以及無情的「討伐」。然而臺灣的近代化，不容諱言的亦建基於此，甚至臺灣史上民衆第一次行使選舉權、籌組政黨等等，也都出現在殖民統治末期，在在顯示日治時期在臺灣歷史發展史上的重要性與特殊性。要言之，五十年的殖民統治，因雙方皆屬東亞儒教圈的一環，有著相當程度的文化同質性，此應亦為總督府施政奏效之一因，除顯現有異於歐美殖民主義，亦表示日治時期的臺灣史，可供研究以及有待研究的題材非常之多。

「臺灣總督府檔案」不僅研究日本殖民統治是賴，更提供臺灣近代史研究的重要史料。除研究者個人可就專題進行研究外，允宜善加利用，結合國內外專家學者，籌組團體進行多角性共同研究。以宏觀的視野，探討東亞近代發展史中，臺灣殖民統治所扮演的角色，以及總督府統治政策等等，類如這些往往涉及臺灣島內以及殖民母國狀況，甚至亦與國際局勢有關，蟠根錯節，非利用原始檔案、文書資料，難以還原歷史真相的問題。然而外文檔案的利用，仍須考慮文化的認知，語文的隔閡諸項難題，省文獻會近十餘年來，訂定各種相關計畫，不僅將「臺灣總督府檔案」翻譯、研究，並與日本中京大學合作編印完整目錄，乃至結合高科技，予以數位化，開放、提供各界利用，自深受好評，實堪肯定。

本次臺灣省文獻委員會更結合中央研究院、政大、師大等大學教授，以及日本知名學者，舉辦「臺灣總督府檔案」整理研究學術研討會，深獲佳評。今日得見論文集出版，甚感欣慰。對於楊正寬主任委員及會內同仁的努力，余深表嘉許，更期盼日後有更輝煌的研究成果、論文集問世。

臺灣省政府主席 張 博 雅 謹序

中華民國八十九年十一月

主任委員序

本會職司臺灣文獻史料的採集、整理、編纂、研究以及推廣，故除了負責「臺灣省通志」的修纂之外，其他專史研究、文獻書刊編印，亦屬平日推展的重點工作。史學研究，端賴充分的史料作為基礎，而官方檔案文書的保存，是歷史學家眼中最重要直接史料之一。本會前身為臺灣省通志館，成立於民國三十七年六月，至三十八年七月，始改制為臺灣省文獻委員會，迄今走過了半個世紀。本會自通志館時代起，便開始進行文獻史料檔案的徵集、整理、出版，五十餘年來，成果差強人意，也因而成為臺灣文史研究的重鎮。

「臺灣總督府檔案」與「臺灣總督府專賣局公文類纂」、「臺灣拓殖株式會社文書」，為本會庋藏的三大類日本統治臺灣時期的重要檔案，向為中外學者所重視，如何有效的運用及整理、推廣，也備受學術界關心。而分享研究成果，召開相關學術研討會，對於研究「臺灣總督府檔案」，意義重大。

本會曾於民國八十五年八月及八十七年十一月，舉辦臺灣總督府檔案研討會，期間各界人士參與情況頗為熱烈。今年適值千禧年，行政院文化建設委員會舉行系列活動，本會基於過去的經驗，乃擬訂「臺灣文獻史料整理研究成果展暨研討會系

列活動」計畫，旨在讓各界加強對臺灣文獻檔案史料之認識，落實文化資產的保存與維護，並展現利用檔案之研究成效，提昇臺灣本土歷史的研究層次。除展出本會收藏之日治時期珍貴檔案原卷、照片、微捲、複印本、光碟資料庫、專題翻譯作品以及臺灣行政長官公署時期、民國五十七年以前省屬機關檔案之照片外，並擴大舉辦檔案相關之學術研討會以及示範檔案裱褙的實際維護作法。

本次擴大舉辦之學術研討會，除本會七位研究員外，特別邀請中央研究院許研究員雪姬、鍾助研究員淑敏、師範大學吳教授文星、政治大學黃教授紹恒以及日本名古屋中京大學檜山幸夫教授、駿河臺大學廣瀨順皓教授、東京女子大學栗原純教授、日本大學共同利用機關—國立國文學資料館青木睦技官共襄盛舉。除了廣瀨教授以其服務日本國立國會圖書館二十餘年的經驗，發表目錄之電子化專題演說外，餘皆係就個自專門研究領域，以論文方式發表和日治時期相關的研究成果。

研討會並特別商請日本交流協會臺北事務所所長山下新太郎先生〈由河合祥一先生代理出席〉、中央研究院曹院士永和、劉院士翠溶、王研究員世慶、黃研究員富三、洪館長敏麟擔任各場次主持人，中央研究院劉副研究員素芬、中興大學黃教授秀政、省府前衛生處胡處長惠德、本會程前委員大學先生、陳前委員文達、國史館張館長炎憲、現任林委員栢顯、臺北市文

獻會卞編纂鳳奎、淡江大學蔡教授錦堂、中央大學張教授勝彥以及廣瀨順皓教授、檜山幸夫教授擔任各相關論文之評論人。三天的研討會，參加人數之衆，遠超過預期，因原場地已座無虛席，不得不開放第二會場，讓未能入場者得以實況轉播方式瞭解會場內的情況，在在顯示各界重視本土歷史、本土文獻之一般。本次研討會得以圓滿成功、論文集出版問世，除必須感謝各位主持人、論文發表人、評論人之參與，以及日、臺兩地專家、學者、文史工作人員的熱情參加，尤其行政院文化建設委員會以及日本交流協會臺北事務所在經費上給與支援，始能邀請在國外學者專家與會。另外，也必須感謝會內諸多同仁對此次活動的辛勞付出。

千禧年的臺灣，有九二一大地震的餘悸；有精省政策的撼動；更有全民對新政府的期待；甚至對未來新的世紀，充滿璀璨的光明與希望。臺灣文獻史料的整理與研究，慶幸沒有在千禧年忙亂中缺席，我們一定會更加努力，為我們生長的臺灣，善盡文獻人的責任，為整理「臺灣文獻」，見證「臺灣經驗」，發揚「臺灣精神」繼續努力不已。

欣逢付梓，為期策勉，聊綴數言，是為之序。

臺灣省文獻委員會 楊 正 寬 謹序
主 任 委 員

中華民國八十九年十一月

臺灣文獻史料整理研究學術研討會議程表

時間：八十九年六月七日—六月九日

地點：臺灣省文獻委員會文獻史料館三樓第一會議室

六月七日（星期三）				
時 間	主 持 人	報 告 人	論 文 題 目	評 論 人
09：30-10：00	報 到			
10：00-10：30 開 幕 式	主持人：臺灣省政府張主席博雅 日本交流協會台北事務所山下新太郎所長			
10：30-12：25	山下新太郎	檜山幸夫	近代史資料的現狀和問題	廣瀨順皓
		許雪姬	日治時期臺灣面臨的海盜問題——以澎湖振成利號為例	劉素芬
12：25-13：30	午 餐			
13：30-15：45	曹永和	徐國章	臺灣日治時期「警察政治」體制之建立	陳文達
		青木睦	災後受損史料的搶救及修護處理	黃秀政
		許錫慶	明治時期臺灣總督府中央衛生行政組織之變革	胡惠德
15：45-16：05	中 場 休 息			
16：05-17：00	參 觀 檔 案 數 位 化 成 果 展 示 會			

六月八日（星期四）

時 間	主 持 人	報 告 人	論 文 題 目	評 論 人
08:30-10:25	劉 翠 溶	黃 紹 恆	日治初期的樟腦問題與不平等條約	程 大 學
		鍾 淑 敏	台灣總督府的對岸政策與鴉片問題	張 炎 憲
		陳 文 添	「廈門事件」的省思	卞 鳳 奎
10:25-10:45	中 場 休 息			
10:45-12:10	黃 富 三	溫 國 良	臺灣總督府公文類纂宗教法規史料一考察	蔡 錦 堂
		王 學 新	大正三年（1914）討蕃役夫的徵召情形	王 世 慶
12:10-13:30	午 餐			
13:30-15:25	王 世 慶	吳 文 星	舊制台中師範學校之研究	張 勝 彥
		栗 原 純	台灣籍民和國籍問題	檜 山 幸 夫
15:25-15:45	中 場 休 息			
15:45-17:00	參 觀 檔 案 裱 褙 維 護 實 務 作 業			

六月九日（星期五）				
時 間	主 持 人	報 告 人	論 文 題 目	評 論 人
08:30-09:55	洪 敏 麟	黃 得 峰	日據初期之三等郵便電信局發展概況	林 栢 顯
		顏 義 芳	砂糖消費稅對日本治台之影響	黃 紹 恆
09:55-10:15	中 場 休 息			
10:15-11:45	專題演講		主講人：廣瀨順皓（日本駿河台大學教授） 主 題：目錄之電子化、國際標準——以日本之現況為例	
11:45-12:00	閉幕式		主持人：臺灣省文獻委員會主任委員楊正寬	
12:00	賦歸			



臺灣省政府莊副主席碩漢於開幕式中致詞



日本交流協會台北事務所文化室主任河合祥一於開幕式中致詞



中央研究院曹院士永和於開幕式中致詞



臺灣省文獻委員會楊主任委員正寬於閉幕式中致詞



報到情形（一）



報到情形（二）



研討會會場一景（一）



研討會會場一景（二）



八十九年六月七日 第一場
日本中京大學法學部教授檜山幸夫〈左〉
專題報告題目：「近代史資料的現狀和問題」



八十九年六月七日 第一場
中央研究院近代史研究所研究員許雪姬〈右〉
專題報告題目：「日治時期臺灣面臨的海盜問題——以澎湖振成利號為例」



八十九年六月七日 第二場

臺灣省文獻委員會研究員徐國章〈左〉

專題報告題目：「臺灣日治時期警察政治體制之建立」

臺灣省文獻委員會研究員許錫慶〈右〉

專題報告題目：「明治時期臺灣總督府中央衛生行政組織之變革」



八十九年六月七日 第二場

日本國文學研究資料館史料館技術員青木 睦〈中〉

專題報告題目：「災後受損史料的搶救及修護處理」